

Curriculum vitae

Informații personale

Nume/Prenume	<i>Peterlicean Andrea</i>
Adresa	B-dul Pandurilor nr. 62/39, Tg Mureș
Telefon	- Mobil: 0755209852
E-mail	andrea.peterlicean@ing.upm.ro
Cetățenia	Română
Data și locul nașterii	28.05.1978, Tg Mureș, România

Funcția și locul de muncă (universitatea, facultatea, catedra)	Lector universitar, Universitatea Petru Maior, Facultatea de Inginerie, Departamentul de Inginerie Industrială și Management
---	--

Educație și formare. Diplome obținute

2012	Doctorat în Filologie – Limba engleză. Titlu confirmat la data de 27.03.2012
2006 – 2007	Curs postuniversitar – Formare de formatori pentru Integrarea Europeană la Universitatea Petru Maior, Tg Mureș, România.
2001 – 2003	Master în Traductologie – Terminologie , (Translating from the European Community Aquis) la Facultatea de Litere, Universitatea Babeș – Bolyai , Cluj Napoca.
1996 – 2000	Licențiată în filologie a Facultății de Litere, Universitatea Babeș – Bolyai , Cluj Napoca

Experiența profesională

2008 – prezent

Lector universitar

Susținerea de seminarii de limba engleză și limba germană (pro bono) pentru studenții Facultății de Inginerie, cadru didactic asociat al Facultății de Științe și Litere, colaborator extern cu alte universități din Tg-Mureș. Din anul 2011, coordonarea centrului de Pretestare Cambridge ESOL (Centre No. 3733). Coordonarea unui cerc studențesc de Comunicare. Elaborarea de materiale didactice pentru studenți. Participarea la workshopuri și conferințe, mobilități internaționale și alte activități de cercetare și perfecționare. În această perioadă, am fost invitată să susțin cursuri de la Universitatea Sapiientia din Tg-Mureș și Universitatea de Medicină și Farmacie din Tg-Mureș.

Universitatea Petru Maior, Tg-Mureș, Str. N. Iorga nr. 1

Învățăământ Superior

2004 - 2008

Asistent universitar

Susținerea de seminarii de limba engleză și limba germană pentru studenții Facultății de Inginerie. Colaborare cu Facultatea de Litere din cadrul Universității. Coordonarea unui cerc studențesc de Comunicare.

Universitatea Petru Maior, Tg-Mureș, Str. N. Iorga nr. 1

Învățăământ superior

2002 - 2004

Preparator universitar

Elaborarea de materiale pentru workshopuri și activități de perfecționare psihopedagogică, administrarea fondului de carte, susținerea de activități didactice, participarea la orele colegilor, acordarea de feedback, managementul planurilor de studii. Menținerea unei bune reputații a universității, implicarea activă în activitățile instituției și promovarea acesteia.

Universitatea Petru Maior, Tg-Mureș, Str. N. Iorga nr. 1.

Învățăământ superior

Alte funcții deținute (nedidactice)

2002 – prezent

Interpret și Traducător Autorizat pentru limbile Engleză și Germană

Participarea la workshopuri și conferințe, mobilități internaționale și alte activități de cercetare și perfecționare. În această perioadă, am fost invitată să efectuez traduceri de conferințe, workshopuri, prezentări, interogatorii, în instanțe de judecată, etc. Am efectuat traduceri de contracte civile și comerciale, hotărâri judecătorești, acte notariale, specificații tehnice, contracte de execuție, articole de cercetare din domeniul ingineriei mecanice, managementului, resurselor umane, etc.

PFA Andrea Peterlicean

Liber profesionist

Limbi străine cunoscute

Limba maghiară

Limba engleză

Limba germană

Activitatea didactică (cursuri, seminarii, lucrări practice conduse)

Limba engleză pentru ingineri mecanici, Limba germană – curs general, Limba germană pentru ingineri mecanici. Limba engleză pentru medicină. Limba germană pentru medicină. Limbaje specializate. Semantică și analiza discursului. Pragmatică. Terminologie și comunicare. Teoria și practica traducerii. Teoria și practica interpretării.

Activitatea de cercetare

LISTA DE PUBLICAȚII

Articole publicate în extenso în reviste și volumele unor manifestări științifice indexate ISI sau în alte BDI

a). Autor principal

Nr.	Titlu și autor	Revista și nr. pag.	Anul
1.	<i>Constructing Sameness in Magical Realism: Milan Kundera's Testaments Betrayed</i> Peterlicean, A.	Studia Universitatis Petru Maior. Philologia, Issue 14, ISSN: 1582-9960, pp. 255 – 259.	2013
2.	<i>Killers and bodies in contemporary works of fiction</i> Peterlicean, A.	The EITM 2013 Conference Proceedings to be published. (Hosted by Petru Maior University, Tg Mures, Romania. Conference Dates: 24-25 October 2013). To be published.	2013
3.	<i>Engineering Topics in Multimodal Texts</i> Peterlicean, A.	Studia Universitatis Petru Maior. Philologia, ISSN: 1582-9960, Issue 12. pp.195 – 201.	2012
4.	<i>How to approach the discourse of science and technology</i> Peterlicean, A.	Studia Universitatis Petru Maior. Philologia, Issue 9, ISSN: 1582-9960, pp. 304 – 311.	2009

b). Coautor

Nr.	Titlu și autori	Revista și nr.pag.	Anul
1.	<i>The influence of dimensional and structural shifts of the elastic constant values in cylinder fiber composites</i> Modrea A, Vlase S, Calin, M.R., Peterlicean, A.	Journal of Optoelectronics and Advanced Materials, Vol. 15, No. 3-4, March-April, pp. 278 - 283	2013
2.	The Role and Importance of Educating Youth Regarding Biodiversity Conservation in Protected Natural Areas Morar, F., Peterlicean A.	<i>Procedia Economics and Finance</i> Volume 3, 2012, Pages 1117–1121, ISSN-2212-5671 <i>International Conference Emerging Markets Queries in Finance and Business, Petru Maior University of Tirgu-Mures, ROMANIA, October 24th - 27th, 2012.</i>	2012
3.	<i>The Discourse of Mechanical Engineering: Text Types</i> Peterlicean, A., Modrea, A.	Culture, Elites and European Integration, Vol. 1, Coord: Iulian Boldea, Editura Editions Prodifmultimedia, Paris, ISBN: 978-2-7497-0112-7, EAN 9782749701127, pp. 334 – 345	2011

4. *Gender-Related Issues in Romanian Print Advertising*
Berariu, E. - C.; Moraru, A. & **Peterlicean, A.**
Annals of DAAAM for 2010 & Proceedings of the 21st International DAAAM Symposium, ISBN 978-3-901509-73-5, ISSN 1726-9679, Editor B. Katalinic, Published by DAAAM International, Vienna, Austria, pp. 0661-0663. 2010

Articole publicate în reviste de specialitate de circulație internațională recunoscute, din țară și din străinătate

c). Autor/Coautor

Nr.	Titlu și autori	Revista și nr. pag	Anul
1.	<i>Project-Based Learning in Higher Education</i> Peterlicean, A. , Morar, F.	Applied Mechanics and Materials Vol. 371, ISBN-13: 978-3-03785-786-1, pp. 739-743	2013
2.	<i>Management and Assessment of Curricula in Technical Higher Education</i> Modrea A., Peterlicean, A.	Applied Mechanics and Materials Vol. 371, ISBN-13: 978-3-03785-786-1, pp. 734-738	2013
3.	<i>BYOT in Romanian Higher Education</i> Peterlicean A.	The 7th edition of the International Conference on Interdisciplinarity in Engineering, The Inter-Eng 2013 Conference Proceedings ISSN: 2285 - 0945	2013
4.	<i>Considerations about the features of some design elements in Romanian ads</i> Tero, M., Berariu, E.C., Peterlicean, A.	The 7th edition of the International Conference on Interdisciplinarity in Engineering, The Inter-Eng 2013 Conference Proceedings ISSN: 2285 - 0945	2013
5.	<i>Industrial Design's Contribution to the Expansion of the Garbage Collection Site at the Edge of the City</i> Tero, M., Peterlicean, A.	International Conference Inter-Eng 2012, Interdisciplinarity in Development of New Technologies, 4 – 5th October 2012, "Petru Maior University", Tg. Mures, ISSN 2285 – 0945, ISSN-L 2285 - 0945, pp.71-74.	2012
6.	<i>A View of Modern Design: Technical Solutions Applied to Consumer Goods</i> Tero, M., Peterlicean, A.	International Conference Inter-Eng 2012, Interdisciplinarity in Development of New Technologies, 4 – 5th October 2012, "Petru Maior University", Tg. Mures, ISSN 2285 – 0945, ISSN-L 2285 – 0945, pp. 167- 172.	2012
7.	<i>Negotiating meaning in technical discourse</i> Peterlicean, A. , Modrea, A.	Buletinul Științific al Universității "Petru Maior", Tg. Mureș. 2010, Volum 7(XXIV), ISSN 1841-9267, pp.64-66	2010

8. *Aspects of manipulating structure interpretation in print advertising*, Berariu. E.C., **Peterlicean A.** Conferința internațională, Globalizare și/sau tradiție culturală, 27-29 mai, Ploiești, Buletinul Universitatii Petrol-Gaze din Ploiesti, seria Filologie, vol. LXII, no. 3/2010, pp. 197-201.articol B+ 2010
9. *How does technical discourse reflect reality – remarks on visual rhetoric in engineering discourse* **Peterlicean A.**, Berariu E. C. Dimitrie Cantemir University International Symposium (29-30 oct. 2010) Editura Risoprint, Cluj-Napoca, p. 455 – 458, ISBN 978-973-53-04117-1 2010
10. *Word choice in technical and scientific writing* **Peterlicean, A.**, Modrea, A. Conferința cu participare internațională Educație și Comunicare, Ediția III,25 Noiembrie,2010,Universitatea„Petru Maior„,Tg.Mureș 2010
11. *Breaking rules in advertising: a syntactic approach* Berariu E.C., **Peterlicean A** „Dimensions of Change at the Beginning of the XXIst Century” International Symposium, pp.391-394), Psychology and educational sciences and humanities section, Editura Risoprint, Cluj-Napoca, ISBN 978-973-53-0150-7 2009
12. *Text and textness in specialized discourse* **Peterlicean A.**, Berariu E.C. „Dimensions of Change at the Beginning of the XXIst Century” International Symposium, pp. p.451-454, Foreign Languages section, Editura Risoprint, Cluj-Napoca, ISBN 978-973-53-0150-7 2009
13. *The importance of structure and context in an approach to ESP texts in higher education* **Peterlicean A.**, Berariu E.C. Dimitrie Cantemir University, International Workshop „Strategies for Optimizing the Quality Standard in Higher Education ESP”, pp. 41-48, Editura Risoprint, Cluj Napoca, ISBN – 978-973-53-0069-2 2009
14. *Conflicte intergrupale. Rezolvarea de conflicte* Modrea A., **Peterlicean A.** Conferința cu participare internațională Educație și Comunicare, Ediția II, Universitatea "Petru Maior", Tg.Mureș, ISSN 1844-2471, pp. 140-151 2009
15. *Metaphors in Communication* **Peterlicean A.**, Modrea A., Conferința cu participare internațională Educație și Comunicare, Ediția II, Universitatea "Petru Maior" Tg.Mureș, ISSN 1844-2471, pp. 152-159 2009
16. *Semantics of Technical Discourse* **Peterlicean A.**, Bucur M, Proceedings of the International Scientific Conference INTER ING 2007, hosted by the "Petru Maior" University of Tg Mures, Romania 2008

- ISSN 1843 – 780X, pp. II-12-1.. II-12-5
17. *Communication and Technology* Bucur M, **Peterlicean A.** Proceedings of the International Scientific Conference INTER ING 2007, hosted by the "Petru Maior" University of Tg Mures, Romania, ISSN 1843 – 780X, pp II-8-1.. II-8-7 2008
18. *Code of ethics – an essential element in business management* Nuțiu, E., **Peterlicean, A.,** Proceedings of the International Scientific Conference INTER ING 2007, hosted by the "Petru Maior" University of Tg Mures, Romania, ISSN 1843 – 780X, pp. III-19-1 si III-19-4 2008

Proiecte educaționale și de formare continuă

Nr. crt.	Denumire	Director / responsabil / membru	Perioada
1.	Formarea la timpul prezent pentru viitor, proiect cofinanțat din Fondul Social European, POSDRU/19/1.3/G/26336	Expert (membru)	2010 - 2012

Cărți și capitole în cărți de specialitate (cu ISBN) – autor, coautor: (Național)

Nr. crt.	Titlul Autor/coautor	Editura	Localitatea	Țara	Anul	Nr. pag.
1.	<i>Formarea la timpul prezent pentru viitor Partea I COMUNICARE,</i> Autori: Lector dr. Modrea, A. Lector dr. Peterlicean, A.	Ed. Univ. "Petru Maior", ISBN: 978-606-581-063-1	Tg Mureș	România	2012	pp. 7 – 87
2.	<i>Ghid de bune practici. Formarea la timpul prezent pentru viitor Partea II, PEDAGOGIA ADULȚILOR, 2.6. Comunicarea în educația adulților. 2.6.1. Rețele de comunicare și ascultare în</i>	Ed. Univ. "Petru Maior", ISBN: 978-606-581-062-4	Tg Mureș	România	2012	pag. 39

educația adulților

Autor:

Peterlicean, A.

Partea III,

COMUNICARE,

3.1. Conceptul de comunicare, 3.2.

Comunicarea

managerial, 3.3.

Comunicarea

didactică, 3.3.

Construirea

echipei și

motivarea ei

Autor:

Peterlicean, A.

pp.43-58

Cărți sau titluri publicate cu destinație universitară

Nr. crt.	Titlul lucrării	Sub redacția	Editura	Localitatea	Anu l	Nr. pag.
1.	English Engineering A practical course	for Andrea Peterlicean	ȘTEF	Iași	2013	156
2.	Professional communication for mechanical engineers	for Andrea Peterlicean	Platforma DIDATEC www.didatec.ro	Tg Mures	2013	

În curs de editare

Nr. crt.	Titlul lucrării	Sub redacția	Editura	Localitatea	Anu l	Nr. pag.
1.	Develop your reading skills for professional contexts	Andrea Peterlicean	În curs de editare	Tg Mures	2014	120

Membru în organizații științifice și profesionale

Membru ASMERO

Membru IATEFL

Membru RAAS & EAAS

Membru în colective de redacție

Tg Mureș

Lector universitar dr. Andrea PETERLICEAN



20 Ianuarie 2014